

Po lanjskoj punji nećemo držati desno lice

Državni sekretar Josef Ostermayer je predložio novelu Zakona o narodni grupa. Mi smo 30. marca poslali osam stran dugo pismo u kom smo spomenuli, zbog čega odbijamo novelu Zakona o narodni grupa.

Lani je vlada uz pomoć Parlamenta minjala Zakon o narodni grupa, da bi na ta način riješila pitanje dodatnih dvojezičnih seoskih tablov u Koruškoj. To novo rješenje je išlo na naš račun. Neka hrvatska sela, na primjer Stinjački Vrh, Žamar ili Žarnovica, nećedu dostati dvojezičnu seosku tablu. Uza to su politički zastupnici austrijskih stanovnikov smanjili prava nas Hrvatov kot i Slovencev, ka su zapisana u Državnom ugovoru iz 1955. ljeta. Po novom rješenju dvojezični topografski natpi-

si nećedu stati u upravni i sudski kotari s hrvatskim stanovništvom, nego samo u seli, ka su spomenuta u Zakonu. Peljanje dvojezičnoga imena sela su poslaniki u Parlamenat ograničili samo na seoske table i na putokaze u dvojezični seli. Postavljanjem tih putokazov su počeli sa zakašnjenjem od skoro ljetodan. (Vidi članak za 2. strani).

Ljetos državni sekretar Josef Ostermayer kani ispuniti obećanje, da će popraviti, obnoviti Zakon o narodni grupa.

Pri razgovori naših zastupnikov s Ostermayerom 22. junija 2011. ljeta, nam je državni sekretar nazvistiio moderni manjinski zakon. U ruke smo dostali nacrt s brojem GZ/BKA-600.308/0002-V/1/2012. Ali o tom nacrtu

ne moremo reći, da je moderan. Nacrt je velik korak ponajzad i punja u naše lice.

S novim Zakonom nam vlada Republike Austrije kani zeti status narodne grupe. Polag predloženoga novoga Zakona

– bi bili gradišćanski Hrvati još samo jezična i kulturna grupa ljudi, ada interesna zajednica, a već ne narodna grupa.

– vlada bi se u manjinski pitanji dala tanačiti od ljudi, ke si ona izibere.

– rješenje o službenom jeziku bi ostalo isto, iako nam je državni sekretar Ostermayer obećao ča drugačijega.

Na ovom mjestu ne kanimo nabrojiti još sve te druge točke, ke ne odgovaraju. Ali HKD je poslao i cijelu poređicu predlogov, kako bi se

mogao popraviti nacrt, da nastane moderan i prihvatljiv za našu narodnu grupu. Opomenuli smo Savezno kancelarstvo i na potribovanje Komiteta ministrov Vijeća Europe (Europarat). U svojem drugom izvještaju o Okvirnoj konvenciji za obrambu narodnih manjina ta Komitet potribuje od Austrije neka se trudi, da stvori prve vidljive znake za čuvanje prav narodnih grup.

Zakon o narodni grupa iz 1976. ljeta jur sada jako sužuje naša prava. A predlog novele, predlog za popravljavanje Zakona, je još jedan korak ponajzad. Protiv te predvidjene punje je naše društvo poduzelo jur mnoge korake, a i nadalje se trudimo, da prepričimo noveliranje Zakona o narodni grupa u predloženom obliku.



Finale Gradišćanske jačke mladih, ada GRAJAM-a, je ljetos bio u Trajštofu. Po prvi put su dica jačila uz pratnju žive muzike. Igrali su Paxi. Vidi 4. stran.



Kegljaši iz sridnjega Gradišća su se u Malom Borištofu mirili u kegljanju. Vidi članak i rezultate na zadnjoj strani ovoga Glasila.

Konačno su i u Gradišću počeli ravnati pute

Pred pedesetsedmimi ljeti je Republika Austrija obećala Americancem, Rusom, Englezom i Francuzom, da će u dvojezični regija Gradišća realizirati dvojezične natpise.

Stoprv 45 ljet kašnje je Republika počela ispunjavati svoje obećanje. Ali pri tom je bila jako škrta. U Gradišću je postavila dvojezične seoske table samo u oni seli, u ki živi prik 25 procentov hrvatskoga stanovništva. Polag obećanja, ko je Republika dala velesilam i susjednim državam, bi morali svi topografski natpisi u dvojezični regija Gradišća biti dvojezični. A ne samo seoske table u seli, u ki se je polag brojidbe 1991. ljeta najmanje frtalj stanovništva razgovaralo po hrvatsku.

Lani je pak Republika Austrija u svojem Ustavu zapi-



U blizini Čajte stoju putokazi u tri jeziki. Jedan kaže u Bortu/Felsőőr, drugi u nimška sela, a treći putokaz veli da je Čemba odaljena tri kilometre.

Odzgor vidimo Dvojezični putokaz u bandolskoj općini.

sala, da su za nju dvojezični topografski natpisi samo seoske table i putokazi u dvojezični seli.

U Koruškoj su u medjuvrimeu postavili sve dvojezične seoske table i sve dvojezične putokaze. To su na svetačan način oglasili zastupniki Zemlje. Kod nas u Gradišću su pomuče počeli postavljati table, i to u južnom dijelu zemlje. U općina Bandol, Čajta i Čemba su po-

stavili prve dvojezične putokaze. Sada čekamo, da putokaze postavu i u drugi dvojezični seli Gradišća, kako to potribuje lani novelirani Zakon o narodni grupa.

Ali kako!?

Jedan novi putokaz, koga su odgovorne vlasti postavile pred kratkim u općini Bandol, ne odgovara propisom. Od Rupišća je naime nastalo



Rupišće (vidi gornju sliku). Ova pogriška se je dogodila vjerojatno nenamjerno. Na drugi tabla je Rumpersdorf korektno označen s hrvatskim imenom Rupišće.

Novi dvojezični putokazi

Mošnja je praznija

Hrvatsko kulturno društvo je u zadnji desetljeći dostajalo svenek prilično isto podupiranje iz lonca za narodne grupe. 1994. ljeta je HKD dostao subvenciju od dvih milioni šilingov. Ta svota odgovara od prilike onim 145.000 eurom, ke je naše društvo dostalo lani, a ko će dostati i 2012. ljeta.

Ali vridnost pinez od ljeta u ljetu spadje. A ako prospodobimo ča se je pred 18 ljeti dostalo za 14 šilingov i ča se danas dostaje za 1 euro onda to sve veli o tomu, kako nam Savezno kancelarstvo skraćuje podupiranja.

Europske institucije su pismeno opomenule Austriju zbog politike podupiranja svojih narodnih grup.

Za naše društvo se je ljetos još jače pogoršala situacija. Naš dugoljetni sekretar, Mate Kliković, je zbog zdravstvenih uzrokov morao pojti u mirovinu. Njega su plaćali zemlja Gradišće i Ministarstvo za školstvo. Takozvana živa subvencija, ku je dostajao HKD, za sada već ne postoji. Ona je bila vezana uz Matu Klikovića. Ista situacija se grozi i drugim društvom, ako im "žive subvencije" idu u mirovinu.



U južnom Gradišću su vlasti postavile prve dvojezične putokaze. Drugi putokazi da čedu slijediti. (slike: ORF)



Feri Sučić pri snimanju DVD-a o njegovom stvaranju u željezanskom parku.

Zbogom, ah zbogom

Za naš rastanak, ovako se zove prva kompozicija Ferija Sučića, ki je 28. februara umro u 94. ljetu života. Prilikom njegovoga 90. rođendana je Hrvatsko kulturno društvo u obliku knjige, CD-a i DVD-a dokumentiralo opsežno djelo teca Ferija, kako smo ga omiljeno zvali.

Na Sučićevom pokopu u Željeznu se je Zlatka Gieler u ime hrvatskih društava zahvalila pokojnomu za vas njegov trud, za njegovo zalaganje, za njegovu pomoć i za njegovu vedru narav.

A Martin Cirković, ki je uređio knjigu o Feriju Sučiću, prilikom njegovoga 90. rođendana, je govorio o "človiku" Feriju s kim je stao u uskom kontaktu.

Bezbrojne zasluge

Rodjeni Velikoborištofac si je stekao ime na različni područji, od hrvatske zabavne muzike i tamburaštva do novinarstva i književnosti.

Komponiranje je bio jedan od mnogobrojnih talentov Ferija Sučića. Jur kot 12-ljetni dičak je napisao prvu pjesmu. 1947. ljeta je prevodio jačku *Tief im Frankenwald* – bolje poznatu kot *Kade j' lozi*

kraj i je adaptirao melodiju. Osam sveskov njegovih tamburaških zbirkov sadržava bezbroj transkribiranih i predjelanih kusićev kot i vlašće kompozicije. To su na primjer jačke *Oj premilo selo malo* ili *Selo u Gradišću*, *Oči ja poznam plave* ili *Draga, se još spominjaš*. U svojoj karijeri je napisao prik 300 jačak. Dobru polovicu tih jačak su primili Hrvati i su je jako obljubili. Jednu, *Ljubicu, ljubicu malu*, sada jaču i u Hrvatskoj kot da bi bila narodna jačka.

Tamburaš

1957. ljeta je Feri Sučić utemeljio tamburašku grupu u Klimpuhu, i to u času, kad u sjevernom Gradišću tamburica još nije bila jako proširena. S grupom, ka se je od njega lučila na otvorenom grobu, je igrao do 90. rođendana.

Novinar

Kratko po Drugom svitskom boju je tetac Feri pomagao Fricu Bintingru pri sastavljanju novin *Naš tajednik*. Kašnje je Sučić silom prilik preuzeo uređivanje *Tajednika* odnosno *Hrvatskih novin*. Ljeta dugo je pomagao Igna-

Nagradjen Branko

Koordinacijski odbor hrvatskih društav i organizacijov iz Austrije, Česke, Slovačke i Ugarske se je jednoglasno odlučio, da će Branku Kornfeindu dodiliti Kulturnu nagradu gradišćanskih Hrvatov za 2011. ljetu.

Nadstranački gremij, čiji govorač je naš potpredsjednik Joži Buranić, se je odlučio za farnika Pandrofa i Novoga Sela zbog već uzrokov.

Branko Kornfeind po cijelom Gradišću i od Beča do Slovačke ohrabruje ljude, da govoru hrvatski. On je i sam utemeljio različna hrvatska društva i se bori zato, da se i u crikva i pri sveti maša hasnuje hrvatska rič. Znamda je i zbog te borbe imao lani poteškoće sa školskom vlašću.



Branko Kornfeind, ki je ljetos svečevao svoj 60. rođendan, je osmi nositelj Kulturne nagrade gradišćanskih Hrvatov

cu Horvatu pri sastavljanju kalendara Gradišće, dokle nije sam nastao kalendarac. Prevodio je mnogobrojne knjige, pjesme i kazališne kusiće. A to sve uz posao kot novinar u Zemaljskom uredu za štampu.

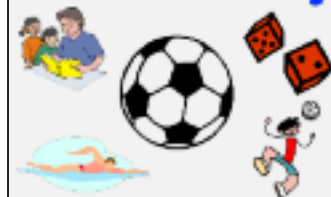
Profesor Sučić je do zadnjega pomagao pri sastavljanju naših izdanj. Ostat će nam u vječnom spominku ili kot on veli u prvoj kompoziciji *Zbogom, ah zbogom na vijek*.

Kulturnom nagradom ga hrvatska društva podržavaju i mu se zahvaljuju za mnogobrojne inicijative.

Do sada se je vjerojatno premalo cijenilo njegovo kompozitorsko djelo. Neke njegove jačke se pretvaraju u narodne jačke. A s tim on ide po slijedi Ferija Sučića, ki je jedan od svega skupa osam nositeljev Kulturne nagrade. Drugi su: etnokoreolog i koreograf Ivan Ivančan, pisateljica Ana Šoretić, biskup Štefan Laszlo, pater Augustin Blazović, slavist Nikola Benčić, jezikoslovac Ivo Sučić, kompozitor Štefan Kočič i Branko Kornfeind.

Nagradu u obliku brončane skulpture Tome Rešetarića smo laureatu (nositelju lovorovoga vijenca) Branku Kornfeindu predali 12. maja u Novom Selu.

Jezični tečaj



SPLIT

22. do 28. 7. 2012.

Jezični tečaj uz šport, igre i kupanje za školare ki su rođeni 1997., 1998. ili 1999. ljeta. Poboljšanje znanja hrvatskoga jezika, dnevni trening u nogometu ili odbojki, mogućnost kupanja u morju i razgledanje Splita i okoliće – ovo je program tečaja u hostelu Spinut u Splitu. Stroški iznašaju 200 eurov. Najavit se more do 25. maja.

Dostojan finale GRAJAM-a u Trajštofu

Poznato naticanje u gradišćanskoj jački mladih "GRAJAM" je ljetos po prvi put imalo polufinale u Cogrštofu, a finale naticanja je bilo 20. aprila u Trajštofu.

U pet uri otpodne je organizatorica naticanja Zlatka Gieler pozdravila finaliste GRAJAM-a, njeve mnogobrojne navijače, grupu PAX, medije kot i ostalu publiku u Wilhelminenhofu u Trajštofu. Svi su skupadošli, da izvidu pobjednika/pobjednicu u svakoj kategoriji. Finale su otvorili skupnom jačkom, ku si je publika strastveno jačila. Po tom su bili finalisti na redu, ki su se u prednaticanju, ko se je u Cogrštofu održalo, kvalificirali.

Sudjelivalo je 13 finalistov u četiri kategorija po starosti od 8 do 16 ljet. Jačkarice i jačkari su dostali još jednoč mogućnost prezentirati se širjoj publiku i dobiti lipe nagrade. Svaki finalist je morao jačiti jednu narodnu jačku i jednu hrvatsku po želji. Posebnost ljetošnjega finala je bila, da su finalisti jačili uz živu muziku. Suvereno ih je pratila grupa PAX. To je bila ideja Tome Jankovića, ki je pri ljetošnjem Grajamu odgovarao za muziku.

Tročlana stručna žirija (David Jandrišević, Filip Tyran i Kristijana Uichita) imala je zadaću, da ocijeni i imenuje



Dobitnice četvrte kategorije naticanja čekaju na dodiljenje nagradov

prvaka/prvakinju u svakoj kategoriji. Po riči žirije, bio je ov posao dosta težak. Mladi konkurenti da su jačili na jako visokom nivou. Njeve nastupe su podupirali gosti, a posebno njevi navijači. Svojimi transparenti i oduševljenim aplauzom su gonili svoje favorite do vrhunske sposobnosti.

Dokle se je žirija povukla, si je publika opet radosno zajačila. Konačno je došlo do najnapetijega trenutka ovoga večera: sve finaliste pozvali su na pozornicu. Predsjednik Hrvatskoga kulturnoga društva, ddr. Stanko Horvat, odlikovao je:

dobitnike

u 1. kategoriji (8 - 10 ljet)
na 1. mjestu: Saraju Hauptmann iz Uzlopa
na 2. mjestu: Markusa Dvornikovića iz Uzlopa
na 3. mjestu: Lukasa Dominkovića iz Dolnje Pulje



Kristijana Ujkica i predsjednik Stanko Horvat

dobitnike

u 2. kategoriji (10 - 12 ljet)
na 1. mjestu: Selinu Mikula iz Novoga Sela (gimnazija Niuzalj)
na 2. mjestu: Valentinu Karall iz Velikoga Borištofa (Nova sridnja škola Veliki Borištof)
na 3. mjestu: Yvonnu Miler iz Frakanave (gimnazija Gornja Pulja) i Maricu Zvonarić iz Mjenova (Nova sridnja škola Veliki Borištof)

dobitnike

u 3. kategoriji (12 - 14 ljet)
na 1. mjestu: Anu Jandrišić iz Pinkovca (Dvojezična gimnazija Borta)
na 2. mjestu: Janu Gregorić iz Frakanave (gimnazija Gornja Pulja)
na 3. Janu Ribarić iz Mjenova (Nova sridnja škola Veliki Borištof)

dobitnike

u 4. kategoriji (14 - 16 ljet)
na 1. mjestu: Štefaniju Fazekaš iz Fileža (BAKIP Borta)
na 2. mjestu: Mariju Lončar iz Novoga Sela (gimnazija Niuzalj)
na 3. mjestu: Štefaniju Gruber iz Velikoga Borištofa i Gloriju Veršić iz Čundrofa (gimnazija Gornja Pulja), ke su skupa jačile

Završio je kot i počeo

Cilj naticanja nije bio samo dobitak nego i druženje, medjusobno upoznavanje kot i radost na jačenju ter gibanju. Ov vrlo uspješan finale je završio tako, kot je i počeo, naime u dobrom raspoloženju i skupnom jačkom. *Veselo je društvo naše i Živilo bratinstvo* orila je sva dvorana na koncu finala Grajama 2012.



Dobitnice druge kategorije naticanja



Direktorica Doris Kottas i učiteljice škole u Stinjaki su primili delegaciju HKD-a

Je li Košić moguć i u Stinjaki?

Naš predsjednik, ddr. Stanko Horvat je još svenek na putu kroz hrvatska sela Gradišća. Na licu mjesta se kani informirati o stanju hrvatsstva u pojedini seli. Tako se je 19. marca ovoga ljeta otpravio u Stinjake. Skupa s

potpredsjednikom za jug, Brunom Radakovićem je bio u osnovnoj školi, po tom u čuvarnici. Pohodili su i farnika Ignaca Ivanšića, da se informiraju o situaciji na vjerskom i crikvenom sektoru. Pogledali su si Seoski

muzej i pohodili su Općinu. Pri razgovori s načelnikom

su diskutirali mogućnost, da u Stinjaki instaliraju Košić. Ovo hrvatsko otpodnevno podvaranje se zbog sve uže financijske situacije reorganizira. Prlje je HKD financirao najveći dio Košićev uz mali doprinos roditeljev. Sada je potribno, da i roditelji i općine podupiraju projekt. Je li će nastati moguće u Stinjaki započeti Košić, će se stoprv odlučiti.

Na svi štacija kroz Stinjake je delegaciju HKD-a sprohadjao načelnik sela, mag. Jandre Grandić.

Matino zbogomdavanje



Načelnik Jandre Grandić, je informirao predsjednika Stanka Horvata i potpredsjednika Bruna Radakovića o situaciji hrvatsstva u Stinjaki



Predsjednik Stanko Horvat je dugoljetnomu zaslužnomu tajniku Mati Klikoviću kot simboličan znak hvale predao posebnu sliku



Funkcionari i prijatelji HKD-a su zgrabili tambure i formirali tamburaški orkestar, da bi igrali pri svečevanju u Cogrštofu. A tako, kot na ovom kipu fali Mate Kliković, će on faliti našem društvu pri organiziranju, zastupanju,...

Mate Kliković, dugoljetni sekretar i vjerna duša HKD-a, je s početkom ljeta u mirovini. Subotu, 10. marca si je u Cogrštof pozvao bivše kolege, prijatelje, ljude s kimi je sudjelivao, da se od njih oprost i zahvali za sudjelivanje. Tom prilikom je HKD predao Mati Klikoviću karikaturu Petra Palkovića, na koj velikoborištofska "Hrvatska majka" u svojem naručju čuva svoje dite, našega Matu.

Jačenje u protuliću

Uzlopska sekcija Hrvatskoga kulturnoga društva je nedjelju, 29. aprila u farskom domu sela priredila *Jačenje u protuliću*. Ali na programu nisu bile samo protulićne jačke. Izbor takovih jačak nije velik. Nazočni gosti su si uz pratnju Tamburice Uzlop jačili gradišćanskohrvatske jačke kot i šlagere. Sudionici otpodnevne priredbe su dostali malu južinu, a za dicu su organizatori pripravili male dare.

Skupa sa Skupčinom

Hrvatsko kulturno društvo jug je subotu, 28. aprila pozvalo stanovnike Vincjeta i okolice, da otpodne dođu u ognjobranski stan. Predviđeno je bilo, da se gosti družu, da si skupa jaču i doživu skupčinu. Pri tom je poma-

23. Biciklanje kroz hrvatska sela sridnjega Gradišća

nedilju, 8. jula 2012.

Tura se more početi u svakom selu. A po svakoj etapi u pojedini seli postoji mogućnost okripljenja, počivka i zabavi.

IMPRESUM

Nakladnik i vlasnik medija: Hrvatsko kulturno društvo u Gradišću (Kroatischer Kulturverein im Burgenland); glavna urednica: Agnija Csenar-Schuster; izdavač: odbor HKD-a; predsjednik ddr Stanko Horvat, potpredsjednici: Heinz Grausam, mag. Joži Buranić, Bruno Radaković, tajnik: mag. Jandre Palatin; svi: Ulica dr. Lovre Karall-a 23, 7000 Željezno / Eisenstadt; tisak: Wograndl, Mattersburg/Matrštof. Izdavanje Glasila podupira Savezno kancelarstvo iz lonca za narodne grupe.



Dica štikapronske čuvarnice su sudjelivala pri skupnom jačenju

Hrvatske melodije u Štikapronu

Štikapronci su nedilju, 22. aprila bili na noga. Paščili su se u društveni stan. Onde je

gala folklorna grupa Skupčina, ka je tamburanjem i jačenjem oživila priredbu pod geslom *Zajačimo si*.

u tri ura otpodne bilo na programu skupno jačenje hrvatskih jačak pod geslom *Zajačimo si*. Tamburaški orkestar Štikapron, mladi tamburaši i dica štikapronske čuvarnice su oblikovali pjevačko otpodne.

Uz tamburašku muziku i jačenje su se organizatori po-

skrbili i za jilo i pilo. Sve to je pridonoslo dobromu raspoloženju.

Ovakovimi priredbami Hrvatsko kulturno društvo pokušava zdignuti narodnu svit u selu i nuditi ljudem mogućnost, da se pominaju po hrvatsku i da upotripljavaju hrvatske riči pri jačenju.

Kokošićeva treta zbirka pjesam

Celindofska organizacija HKD-a je 4. marca priredila prezentaciju zbirke Kokošićevih pjesam. U knjigi s naslovom *Šaroliko* Štefan Kokošić opisuje svoje čuti, prirodu, ljetne dobe, a sabrao je i rodoljubne kot i domoljubne pjesme.

Talenat za pisanje je dostao od svoje majke. Po teškom betegu se je 2004. ljeta intenzivnije počeo baviti s pisanjem.

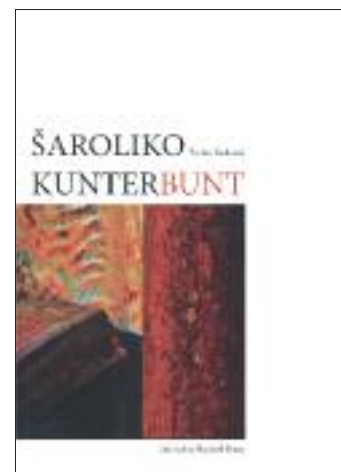
Štefan Kokošić je 1990. ljeta publicirao zbirku *Kroz hrvatski život* i deset ljet kašnje zbirku *Vrime teče*.

Novu dvojezičnu Kokošićevu zbirku pjesam *Šaroliko* je izdalo Hrvatsko kulturno društvo.

Fotografije u knjigi su od Co-grštofca Manfreda Eisznera. Knjiga stoji 7 eurov. Kupit se more kod celindofskoga HKD-a ili u naši uredi.



Štefan Kokošić pri prezentaciji zbirke pjesam *Šaroliko KunterBunt* u Celindofu



Prsti su joj majstorski fricali po klavijaturi

Vedrana Kovač pelja Školu klavira u Dugopolju. HKD usko suradjuje s tim mjestom u blizini Splita u Hrvatskoj na sportskom sektoru. Tu suradnju sada kanimo proširiti i na kulturni sektor. Jedan od prvih korakova na tom polju je bio koncert mlade pijanistice Vedrane Kovač,

ka je diplomirala na konzervatoriju u Moskvi. Dobila je različna internacionalna naticanja, a nastupa solistički i s različnim orkestrima od Amerike do Ruske. Hrvatsko kulturno društvo je subotu, 28. aprila pozvalo na nje koncert u šuševski kaštel. Vedrana Kovač je pred-

stavila pet klasičnih kusićeva Johana Sebastiana Bacha, Wolfganga Amadeusa Mozarta, Richarda Wagnera i Ferencu Liszta. Svojim majstorskim igranjem je oduševila publiku.

Nazočni su uživali u nje igranju, a glasi iz klavira su njeve misli otpeljali u druge sfere. Lipo bi bilo, ako bi večkrat mogli čuti igranje 33-ljetne pijanistice, ka podučava i u Beču.



Pijanistica Vedrana Kovač je svojim igranjem oduševila publiku u šuševskom kaštelu

Živo srebro se takalo

Malo stariji štitelji Glasila su znamda i sami doživili, kako su se takale male kugljice živoga srebra, ako je na tla spao termometar i se polamao.

Živo srebro je jedini metal, ki je po normalni okolnosti tekuć (flüssig).

Živo srebro se zovi i emisija u našem Hrvatskom radiju, ku moremo čuti svaki petak podvečer.

Živo srebro je i ime, koga si je dala kazališna grupa Trajštofa.

Pod režijom Zlatke Gieler su glumci različne starosti ljetos opet zavježbali skeče i

kratke igrokaze i je po Vazmi tri pute predstavili publiku. Kazališna grupa je po deveti put kazala skeče. Kot je rekla Zlatka Gieler je teško najti odgovarajuće kusiće. Grupa ima 23 glumce, ke bi morali "zaposliti", ki bi rado stupili pred publiku. Na drugu stran je teško najti kusiće, ke publika u Trajštofu još nije vidila. Za ljetošnje predstave je "Živo srebro" našlo odgovarajuće kusiće u arhivu Hrvatskoga kulturnoga društva. Igrali su kusiće od Ferija Sučića, Ignaca Horvata, Ive Sučića, Joške Weidingera i Zlatke Gieler.

HRVATSKI KEMP
 U
 VELIKOM
 BORIŠTOFU



2.7. - 5.7.2012.

Kemp je mišljen samo za dudu, ka znaju dobro hrvatski i ka su med 8 i 12 ljet stara. 18. Hrvatski kemp će durati četire dane. U programu će biti čuda novoga. Cijena za kemp na nogometnom igrališću iznaša 65 eurova. Prijave primaju uredi HKD-a do 22. juna.

HRVATSKI
 KROATISCHE
 TAJEDAN
 SPRACHWOCHE



NA STINJAKI
 IN STINATZ

9.7. - 14.7.2012.

Školari, ki čedu u septembru dojt u 3. ili 4. razred osnovne škole, odnosno u 1. i 2. razred nove sridnje škole ili gimnazije, ki čedu pohađjati hrvatsko podučavanje i se rado pominaju po hrvatsku, moru sudjelovati pri ovom hrvatskom tajednu. HKD će organizirati različne vježbe uz šport i zabav. Cijena tečaja uz puni pansion u Stinjaki iznaša 110 eurova. Najaviti se more do najkašnje 6. juna u HKD-u (02682/66500).

Rušili su opet keglje

U Malom Borištofu je Hrvatsko kulturno društvo priredilo subotu, 17. marca po šesnaesti put Hrvatski kup amaterskoga kegljanja. U Ja-

dica u kegljanju. Ideja za to se je rodila pri prijašnji naticanji. Dica, ku su roditelji zeli sobom na priredbu, su prosila, da bi barem u pauzi



Ekipe iz Maloga Borištofa je suvereno dobila 16. hrvatski kup hobi-kegljašev

nićevom kegljišću su se naticali odraščeni i dica.

Sekretacija HKD-a, Gabi Kuzmić, je skupa s potpredsjednikom Jožijem Buranićem bila odgovorna za ovo naticanje. Ona je pozitivno bilancirala mirenje u kegljanju. Prem zvanaredno lipoga vrimenta se je naticalo sedam ekipov odraščeni.

Maloborištofci su, kot i u zadnji ljeti, dobili turnir. Pokazali su, da je Mali Borištof metropola kegljanja u Građišću.

Mladina Mučindrofa i Pervan je položila drugo, a Mjenovo skupa s odraščeniimi Mučindrofcima treto mjesto. Najbolji kegljač 16. hrvatskoga kupa je bio Patrik Galoš iz Maloga Borištofa.

Po treto put su se naticala i

smila na kegljišće. Ljetos su dica po treto put smila hitati kuglje u devet kegljev.

Rezultati naticanj su otiskani u zdolnji ormarići.

16. hrvatski kup hobi-kegljašev rezultati u timu

mjesto	kegljaš/tim	zrušeni keglji
1	Mali Borištof	908
2	Mučindrof	776
3	Mučindrof /Pervane mladina	775
3	Braća Buranić i partner - Mjenovo	775
5	Gerištof	718
6	Mučindrofske divojke	607
7	Graničari - Filež	520

pojedinačni rezultati

1	Patrik Galoš/Mali Borištof	247
2	Gerhard Domnanović/Mali Borištof	236
3	Berlaković Sepp/Mali Borištof	221
4	Monika Kuzmić/Gerištof	210
	Mathias Kuzmić/Gerištof	210
6	Daniel Kačić/Mučindrof	209



U frtalj stoljeća staroj povijesti će finale Hrvatskoga nogometnoga kupa po prvi put biti u Novom Selu

Finale u Novom Selu

Na Duhovski pandiljak će športsko igrališće u Novom Selu biti bolje pohodjeno nego obično. U dvi ura otpodne će onde naime početi finalno kolo 24. hrvatskoga nogometnoga kupa. Za polufinale su se mogle kvalificirati sljedeće momčade:

ASV Cindrof, ASV Novo Selo-Pandrof, SC/ESV Pandrof i ASKÖ Stinjaki. Cijela priredba stoji pod pokroviteljstvom Hrvatskoga sabora. Dobitnika čeka boravak za treniranje u Dogopolju kod Splita. Nagrade čedu dostat i drugi sudioniki.

3. hrv. dičji kup hobi-kegljašev pojedinačni rezultati

1	Foršić Julija	160 kegljev
2	Huk Sara	158 kegljev
3	Fellinger Thomas	141 kegalj
4	Ribarić Jana	134 keglji
5	Dorner Sebastian	122 keglji
6	Domnanović Sebastian	116 kegljev

rezultati u timu

1	Foršić Julija & Huk Sarah	318
2	Dorner Sebastian & Fellinger Thomas	263
3	Farkas Anna & Jana Ribarić	241
4	Buranić Nina & Buranić Vera	214
5	Buranić Fabian & Domnanović Sebastian	213
6	Buranić Marko & Buranits Marian	197
7	Domnanović Tobias & Baravalle Clemens	195



Po treto put su se naticali i mladi kegljaši

Pohodi nas u internetu!
Najt češ informacije, termine,
slike naših priredab,
knjige, ploče, filme,
jezične vježbe i mnogo već
www.hkd.at